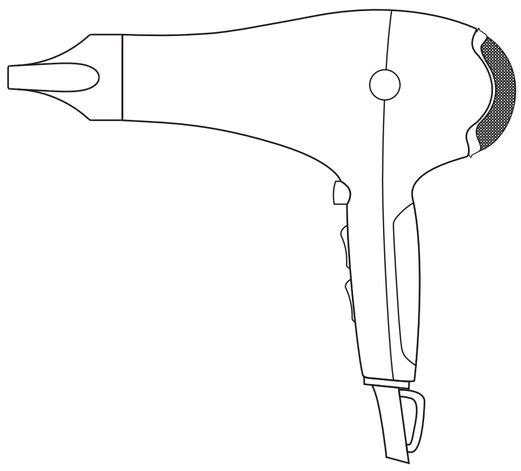
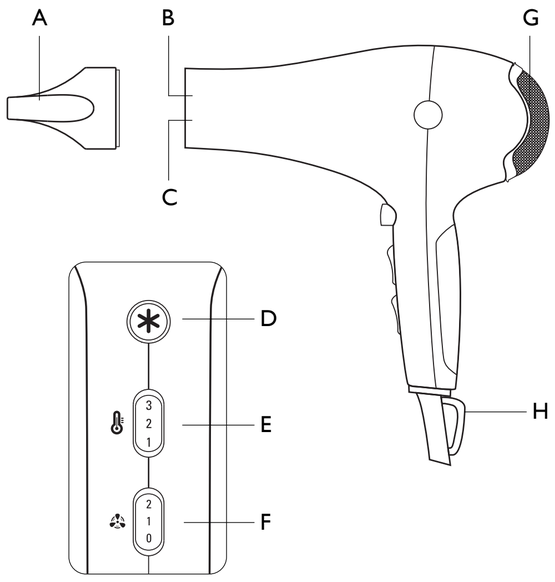
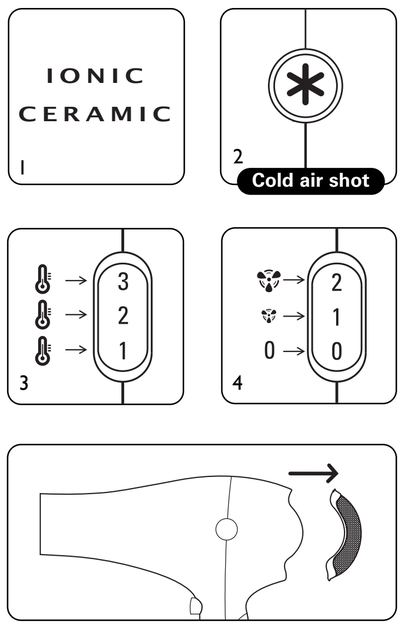
ROWENTA

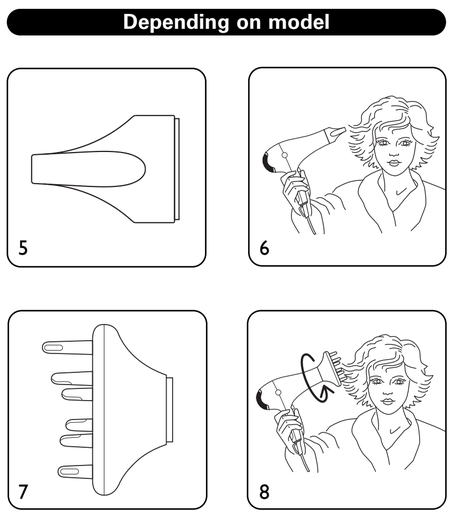


1800122011 - 12/11

www.rowenta.com







EN

Please read the safety instructions before use

1 - DESCRIPTION
A. Ultra slim concentrator (8mm)
B. Ceramic air outlet grid
C. Automatic ionic function
D. Cool air button
E. Temperature switch (positions 1-2-3)
F. Air speed switch (positions 0-1-2)
G. Removable rear grid
H. Hanging hook

2 - SAFETY
- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental…).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
- As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual current difference device in the electrical circuit supplying the bathroom, acting at not more than 30 mA.Ask your installer for advice.
- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
- **CAUTION:** Never use your appliance with wet hands or near water contained in bath tubs, showers, sinks or other containers…
- When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically: contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE : Your appliance is designed for use in the home only.
It should not be used for professional purposes.
The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3 - USE
- **"IONIC-CERAMIC" System (1)**
your hair dryer will automatically disperse negative ions which reduce static electricity, add shine to your hair and make it easier to manage. This effect is reinforced by the gentle radiant heat emitted by the ceramic coating.
- **SEPARATE SPEED AND TEMPERATURE SETTINGS (2-3-4):**

4 - ACCESSORIES (depending on model)
- **Concentrator: (5-6)**
- **"Classic Volume" diffuser (7-8)**

5 - CLEANING:
Warning: always unplug the appliance before cleaning it.
- Your hair dryer requires very little maintenance. You can clean it, as well as the accessories, with a slightly damp cloth to remove any hair or impurities that may be clinging to the rear grid.
- **Removable rear grid:**
the magnet attachment system makes it easy to remove the rear grid and put it back in place for easy cleaning.

6 - Environment protection first !
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

UK

Перед тим як користуватися приладом, уважно прочитайте інструкцію з використання і поради з техніки безпеки.

1 - ОПИС
А. Концентратор (8mm)
В. Керамічна решітка на виході повітря
С. Функція автоматичного випромінювання негативних іонів
D. Кнопка прохолодного повітря
E. Повзунковий регулятор температури (положення 1-2-3)
F. Повзунковий регулятор швидкості повітря (положення 0-1-2)
G. Знімна задня решітка
H. Скоба для підвішування

2 - ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ
- Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
- Під час використання приладдя цього приладу нагрівається до високої температури. Стежте за тим, щоб електрошнур не торкався гарячих частин приладу.
- Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі. Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.
- Для більшої безпеки користування приладом рекомендується встановити в електропроводці ванної кімнати пристрій контролю диференційованого струму з робочим значенням диференційованого струму не вище 30 мА. Проконсультуйтесь з вашим електриком.
- У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.
- **УВАГА:** Цей прилад не можна використовувати поблизу ванни, душу, умивальника чи інших посудин з водою.
- Якщо прилад працює у ванній кімнаті, його потрібно відключати від електромережі одразу після закінчення використання, тому що він може становити небезпеку навіть після вимкнення.
- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.
- Не користуйтесь вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
- Прилад обладнаний системою теплового захисту. У випадку перегрівання (наприклад, внаслідок забруднення задньої решітки) прилад автоматично вимикається; в цьому випадку необхідно звернутися до центру післяпродажного обслуговування.
- Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, поки він ще гарячий, а за ручку.
- Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтесь електроподовжувачем.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтесь приладом при температурах нижче 0 С і вище 35 С.

ГАРАНТІЯ:
Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності.
Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

3 - ВИКОРИСТАННЯ
- **Автоматична система "IONIC-CERAMIC" (1)**
ваш фен автоматично випромінює негативні іони, які нейтралізують електростатичний заряд.
Ваше волосся сяє і легко розчісується.
Ця дія підсилюється лагідним тепловим випромінюванням з поверхні керамічного покриття.
- **Окреме регулювання температури і швидкості повітря (2-3-4) :**

4 - ПРИЛАДДЯ (залежно від моделі)
- **Концентратор : (5-6)**
- **Розсіювач "Моделюючий" (7-8)**

5 - ДОГЛЯД
Увага: завжди відключайте прилад від електромережі перед очищенням.
- Ваш фен не потребує особливого догляду. Ви можете протирати його, а також приладдя злегка вологою ганчіркою, щоб видалити волосся або бруд, які можуть накопичуватися на задній решітці.
- **Знімна задня решітка:**
завдяки магнітній системі кріплення решітку дуже легко знімати і встановлювати на місце під час очищення.

ET

Lugege enne fööni kasutamist hoolega läbi kasutusjuhend ja turvanõuded.

1 - KIRJELDUS
A. Õhuvoo suunamise otsik (8mm)
B. Keraamiline õhurest
C. Automaatne ioniseerimisfunktsioon
D. Jaheda õhu lüliti
E. Liuglüliti temperatuuri seadistamiseks (asendid 1-2-3)
F. Liuglüliti õhuvoo seadistamiseks (asendid 0-1-2)
G. Eemaldatav tagarest
H. Riputusaas

2 - TURVANÕUDED
- Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid).
- Seadme tarvikud kuumenevad kasutamise käigus. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhe ei puutuks mitte kunagi selle kuumenevate osadega kokku.
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale. Valesti vooluvõrku ühendamine võib seadme rikkuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.
- Turvalisuse tõstmiseks on lisaks soovitatav paigaldada vannitoa voolujuhtmestikku rikkevoolukaitselüliti (RVKL) nominaalse rakendusvooluga kuni 30 mA. Küsige nõu oma elektriku käest.
- Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisriigis kehtiva seadusandlusega.
- **ETTEVAATUST**: Ärge kasutage seadet vannide, dušikabiinide, kraanikausside või ükskõik milliste vett sisaldavate mahutite läheduses.
- Kui seadet kasutatakse vannitoas, võtke see peale kasutamist vooluvõrgust välja, kuna vee lähedus on ohtlik isegi juhul, kui seade ei tööta.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.
- Ärge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult.
- Seade on varustatud kaitsesüsteemiga ülekuumenemise vastu. Kui temperatuur tõuseb liiga kõrgele (kuna näiteks tagarest on ummistunud), jääb seade automaatselt seisma : võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
- Seade peab olema vooluvõrgust välja võetud: selle puhastamiseks ja hoolduseks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki
- Ärge kastke seadet vette ega pange seda voolava vee alla isegi mitte selle puhastamiseks.
- Ärge katsuge seadet niiskete kätega.
- Ärge hoidke seadet korpusest – see on tuline –,vaid käepidemest.
- Seadet stepsliist välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
- Ärge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada
- Ärge kasutage temperatuuril alla 0 °C ja üle 35 °C

GARANTII:
Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks.
Seda ei tohi tarvitada töövahendina.
Ebaõige kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse

3 - KASUTAMINE
- **Automaatne "IONIC-CERAMIC" süsteem (1)**
öön tekitab automaatselt negatiivseid ioone, mis vähendavad staatilist elektrit.
Juuksed saavad erakordse sära ning on hõlpsamini kammitavad.
Antud süsteemi mõju võimendab veelgi keraamilisest ümbrisest kiirgav soojus.
- **Temperatuuride ja kiiruste eraldi reguleerimine (2-3-4):**

4 - LISATARVIKUD (sõltuvalt mudelist)
- **Õhuvoo suunamise otsik: (5-6)**
- **Otsik "Modelleerija" (7-8)**

5 - HOOLDUS
Pane tähele: enne puhastamist tuleb föön alati vooluvõrgust välja võtta.
- Fööni juures vajalik hooldus on minimaalne. Seadme ning samuti tarvikute puhastamiseks kasutage kergelt niisket lappi, et eemaldada juuksekarvad või mistahes muu mustus, mis võib olla tagaresti külge jäänud.
- Eemaldatav tagarest tänu resti magnetkinnitustele on seda puhastamise lihtsustamiseks äärmiselt hõlpus ära võtta ja tagasi panna.

LV

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanasinstrukciju, kā arī drošības noteikumus.

1 - APRAKSTS
A. Uzgalis-koncentrators (8mm)
B. Keramikas gaisa izplūdes restes
C. Automātiskā loniskā funkcija
D. Aukstā gaisa taustiņš
E. Temperatūras slēdzis (pozīcijas 1-2-3)
F. Gaisa ātruma slēdzis (pozīcijas 0-1-2)
G. Noņemamas aizmugurējās restes
H. Pakāršanas riņķis

2 - DROŠĪBAS NOTEIKUMI
- Jūsu drošībai, šis aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā saderība, apkārtējā vide...).
- Izmantošanas laikā aparāta piederumi kļūst ļoti karsti. Izvairieties no to saskares ar ādu. Pārliecinieties, lai barošanas kabelis nekad neatrastos kontaktā ar karstām aparāta daļām.
- Pārliecinieties, ka elektroinstalāciju spriegums atbilst Jūsu aparāta parametriem. Jebkura nepareiza pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus garantija nesedz.
- Papildus aizsardzībai ir ieteicams uzstādīt elektrisko ķēdē, kas nodrošina vannas istabu, diferenciālās aizsardzības ierīci (DDR), paredzētu strāvas noplūdei, kas nepārsniedz 30 mA. Vaicājiet pēc padoma aparāta uzstādītājam.
- Ierices uzstādīšana un izmantošana jāveic saskaņā ar Jūsu valstī spēkā esošajiem standartiem.
- **UZMANĪBU:** Nekad nelietojiet ierīci vannas, dušas, izlietnes vai citas ūdeni saturošas tvertnes tuvumā.
- Ja izmantojat aparātu vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo atrašanās ūdens tuvumā var būt bīstama pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
- Šo aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīga persona ierīces izmantošanas laikā šīs personas uzrauga vai ir sniegusi informāciju par ierīces izmantošanu. Pieskatiet bērnus un pārliecinieties, ka tie nespēlējas ar aparātu.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.
- Neizmantojiet aparātu un sazinieties ar autorizēto apkopes servisu, ja: Jūsu ierīce ir nokritusi zemē, tā darbojas ar traucējumiem.
- Aparāts ir aprīkots ar termiskās drošības sistēmu. Pārkaršanas gadījumā (kas notikusi, piemēram, aizmugures režģa aizsērēšanas dēļ) sazinieties ar tehniskās apkopes centru.
- Aparāts jāizslēdz: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tiklīdz Jūs esat beidzis to lietot.
- Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
- Nemērciet ūdenī vai nelieciet zem tekoša ūdens pat tīrīšanas nolūkā.
- Neturiet to mitrās rokās.
- Neturiet aiz korpusa, kas ir karsts, bet aiz roktura.
- Neatvienojiet no strāvas, raujot aiz vada, bet gan velkot aiz kontaktdakšas
- Neizmantojiet elektrisko pagarinātāju.
- Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
- Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35 °C

GARANTIJA:
Šis aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstākļos.
To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos.
Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija kļūst par nederīgu un spēkā neesošu.

3 - LIETOŠANA
Sistēma „IONIC-CERAMIC" (1)
Jūsu matu fēns izdod negatīvus jonus, kas samazina statisko elektrību. Jūsu mati spīdēs un būs daudz vieglāk ķemmējami. Šo efektupastiprina radiantkarstums, kuru izdala keramikas pārklājums.
- **Atsevišķa temperatūras un ātruma noregulēšana (2-3-4)**

4 - PIEDERUMI (atbilstoši modelim)
- **Uzgalis-koncentrators: (5-6)**
- **Difuzors „Modelētājs"(7-8)**

5 - KOPŠANA
Uzmanību: pirms tīrīšanas vienmēr atslēdziet aparātu.
- Jūsu matu žāvētājam ir nepieciešama ļoti minimāla kopšana.
Jūs varat to, kā arī tā piederumus viegli tīrīt armitru lupatiņu, lai izņemtu matus vai attīrītu aizmugurējās restes no tiem.
- **Noņemamas aizmugurējās restes:** pateicoties to sistēmai, (piestiprinātas ar magnētu), tās ir ļoti vieglinoņemamas un pieliekamas atpakaļ, lai atvieglotu tīrīšanu.
- **Išimamos galinės grotelės:**
galines groteles dėl jų pritvirtinimo magnetais labai lengva nuimti ir vėl uždėti – taipvalyti yra lengviau.

LT

Prieš naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos patarimus.

1 - APRAŠYMAS
A. Oro srauto telktuvas (8mm)
B. Keraminės oro išleidimo grotelės
C. Automatinė jonizuojanti funkcija
D. Vėsaus oro mygtukas
E. Temperatūros jungtukas (1-2-3 padėtys)
F. Oro greičio jungtukas (0-1-2 padėtys)
G. Išimamos galinės grotelės
H. Pakabinimo žiedas

2 - SAUGOS PATARIMAI
- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
- Naudojant aparatą jo dalys labai įkaista. Nesilieskite prie jų. Niekada neleiskite maitinimo laidui liestis su įkaitusiomis aparato dalimis.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytaja ant aparato. Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai netaikoma garantija.
- Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, rekomenduojama į vonios kambaryje esantį elektros maitinimo tinklą instaliuoti liekamąja srove valdomus srovės, kuri yra ne didesnė nei 30 mA, jungtuvus (DDR). Paprašykite elektros instaliacija įrengiančio asmens patarimo.
- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis jūsų šalyje galiojančių standartų.
- **DĖMESIO:** šio aparato nenaudokite arti vonios, dušo, kriauklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.
- **CAUTION:** Never use your appliance with wet hands or near water contained in bath tubs, showers, sinks or other containers…
- When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically: contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GARANTIJA:
Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose.
Jo negalima naudoti profesiniams tikslams.
Neteisingai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa negaliojanti.

3 - NAUDOJIMAS
- **Automatinė sistema „IONIC-CERAMIC" (1)**
plaukų džiovintuvas automatiškai generuoja neigiamus jonus, kurie mažina statinį krūvį.
Jūsų plaukai blizgės ir bus lengviau iššukuojami.
Šį poveikį sustiprina maloni šiluma, sklindanti iš keraminio paviršiaus.
- **Atskiras temperatūrų ir greičių reguliavimas (2-3-4)**

4 - PRIEDAI (pagal modelį)
- **Oro srauto telktuvas: (5-6)**
- **Difuzorius „Modeliuotojas" (7-8)**

5 - PRIEŽIŪRA:
Dėmesio: prieš valydami aparatą visuomet išjunkite jį iš tinklo.
- Jūsų plaukų džiovintuvui reikia labai nedaug priežiūros.
Norėdami nuvalyti plaukus arba nešvarosus, kurie gali likti ant galinių grotelių, aparatą ir jo priedus galite valyti lengvai sudrėkintu skudurėliu.

RU

Перед использованием ознакомиться с правилами техники безопасности

1 - ОПИСАНИЕ
A. Насадка концентратор (8mm)
B. Керамическая решетка на выходе воздуха.
C. Автоматическая функция ионизации
D. Кнопка подачи холодного воздуха
E. Переключатель режимов температуры воздуха (положения 1-2-3)
F. Переключатель режимов скорости подачи воздуха (положения 0-1-2)
G. Съемная задняя решетка
H. Кольцо для подвески фена

2 - МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.
- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты установку с дифференциальным распределителем с током срабатывания (DDR), не превышающим 30 мА. Обратитесь за советом к специалисту-электрику.
- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.
- **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Запрещается пользоваться прибором в непосредственной близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).
- Если прибор используется в ванной комнате, после использования отключайте его от сети, так как близость к воде может представлять опасность даже в случае, если прибор выключен.
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
- Прибор оборудован предохранительной термической системой. В случае перегрева (например, по причине загрязнения задней решетки) прибор автоматически отключается. В таком случае обращайтесь в Специализированный сервисный центр.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы прибора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозивные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C.

ГАРАНТИЯ:
Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях. Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

3 - ПОРЯДОК РАБОТЫ
- **Система «IONIC-CERAMIC» (1)**
ваш фен автоматически выделяет негативно заряженные ионы, уменьшающие заряд статического электричества.
Ваши волосы обладают сияющим блеском и легче расчесываются.
Действие усиливается мягким тепловым излучением, исходящим от керамического покрытия.
- **НЕЗАВИСИМАЯ РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ И СКОРОСТИ (2-3-4)**

4 - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (в зависимости от модели)
Концентратор (5-6)
Диффузор «Классический объем» (7-8)

5 - УХОД
Внимание: прежде чем приступить к чистке фена, всегда выключайте его из сети.
- Ваш фен не требует большого ухода. Для удаления волос или частиц грязи, возможно, оставшихся на задней решетке фена, вы можете почистить фен и его принадлежности слегка влажной тканью.
- **Съемная задняя решетка:**
благодаря системе магнитного крепления задней решетки ее можно легко снять и установить снова, что значительно облегчает чистку фена.

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania urządzenia

1 - OPIS
A. Koncentrator (8 mm)
B. Ceramiczna kratka wylotu powietrza
C. Automatyczna funkcja jonizująca
D. Przycisk zimnego powietrza
E. Regulator temperatury (pozycje 1-2-3)
F. Regulator prędkości strumienia powietrza (pozycje 0-1-2)
G. Zdejmowalna kratka tylna
H. Zawieszka

2 - WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe...).
- W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Unikaj kontaktu ze skórą. Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie dotykał nagrzanych części urządzenia.
- Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia. Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.
- Aby zapewnić dodatkową ochronę, zaleca się zainstalowanie w sieci elektrycznej zasilającej łazienkę bezpiecznika różnicowo-prądowego (RCD), którego różnicowy prąd zadziałania nie będzie przekraczał 30 mA. Poproś o radę instalatora.
- Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalek i innych naczyń wypełnionych wodą.
- Jeżeli urządzenie jest używane w łazience, odłącz je od źródła zasilania po każdym użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie także wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bepieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne. W razie przegrzania (spowodowanego, na przykład, zabrudzeniem tylnej kratki) urządzenie wyłączy się automatycznie. Zgłoś się do centrum obsługi serwisowej.
- Urządzenie powinno być odłączane od źródła zasilania: przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego używania.
- Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.
- Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyt.
- Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.
- Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.
- Do mycia nie używaj produktów szorujących lub powodujących korozję.
- Nie używaj w temperaturze poniżej 0 °C i powyżej 35 °C.

GWARANCJA:
Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
Nie może być stosowane do celów profesjonalnych.
Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

3 - OBSŁUGA:
- **System „IONIC – CERAMIC" (1)**
Twoja suszarka do włosów automatycznie emituje ujemne jony zmniejszające elektryczność statyczną.
Twoje włosy lśnią połyskiem i łatwiej się je rozczesuje. Efekt ten jest wzmacniany dzięki łagodnemu ciepłu promieniującemu przez pokrycie ceramiczne.
- **ODDZIELNA REGULACJA TEMPERATURY I PRĘDKOŚCI (2-3-4)**

4 - WYPOSAŻENIE (zależnie od modelu)
Koncentrator (5-6)
Dyfuzor „Classic Volume" (7-8)

5 - KONSERWACJA:
Uwaga: przed każdym czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania.
- Twoja suszarka do włosów wymaga niewielu czynności konserwacyjnych.
Możesz czyścić suszarkę i jej akcesoria, przecierając je lekko wilgotną szmatką, aby usunąć włosy i inne zanieczyszczenia, które mogą osadzać się na tylnej kratce.
- **Zdejmowalna kratka tylna:** dzięki systemowi mocowania na magnesy, bardzo łaywo jest zdjąć tylną kratkę i zamocować ją z powrotem, aby ułatwić jej czyszzenie.

6 - BIERZEMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!
Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

CS

Před použitím je nutné důkladně se seznámit s bezpečnostními podmínkami

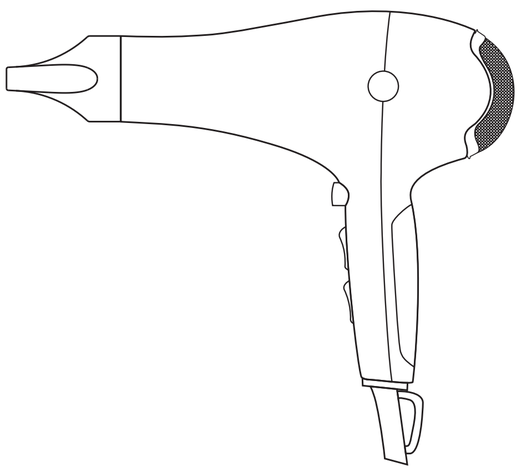
1 - POPIS
A. Štěrbinová hubice (8mm)
B. Keramická mřížka výstupu vzduchu
C. Automatická ionizující funkce
D. Tlačítko na studený vzduch
E. Přepínač nastavení teploty (polohy 1-2-3)
F. Přepínač rychlosti proudění vzduchu (polohy 0-1-2)
G. Odnímatelná zadní mřížka
H. Očko pro zavěšení

2 - BEZPEČNOSTNÍ RADY
- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí...).
- Během používání je příslušenství přístroje velice horké. Vyvarujte se jeho styku s pokožkou. Dbejte, aby se elektrická napájecí šňůra nikdy nedotýkala horkých částí přístroje.
- Přesvědčte se, zda napětí vaší elektrické instalace odpovídá napětí vašeho přístroje. Při jakémkoli chybném připojení k síti může dojít k nevratnému poškození přístroje, které nebude kryto zárukou.
- Pro zajištění vyšší ochrany doporučujeme instalovat do elektrického okruhu koupelny zařízení DDR s rozdílovým proudem nepřesahujícím 30mA. Obraťte se na vašeho elektrikáře.
- Instalace vašeho přístroje musí nicméně splňovat podmínky norem platných ve vaší zemi.
- **UPOZORNĚNÍ:** Přístroj nepoužívejte ve vaně, ve sprše, v umyvadle nebo v nádobách obsahujících vodu.
- Je-li přístroj používán v koupelně, po jeho vypnutí jej odpojte ze sítě, protože blízkost vody může představovat nebezpečí, i když je přístroj vypnut.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá.
Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizované záruční a pozáruční opravně, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.
- Přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud:
- přístroj spadl na zem
- přístroj řádně nefunguje.
- Tento přístroj je vybaven tepelnou pojistkou. V případě přehřátí (způsobeného např. zanesením zadní mřížky) se přístroj automaticky vypne: obraťte se na autorizovanou záruční a pozáruční opravnu.
- Přístroj musí být odpojen:
- před jeho čištěním a údržbou,
- v případě jeho nesprávného fungování,
- a jakmile jste jej přestali používat.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozený elektrický napájecí kabel
- Přístroj neponořujte do vody (ani při jeho čištění)
- Přístroj nedržte vlhkýma rukama.
- Nedržte jej za tělo přístroje, které je horké, ale za rukojeť
- Při odpojování ze sítě netahejte za přívodní šňůru, ale za zástrčku.
- Nepoužívejte elektrický prodlužovací kabel.
- K čištění nepoužívejte brusné prostředky nebo prostředky, které mohou způsobit korozi.
- Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než 00C a vyšších než 35OC.

ZÁRUKA:
Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
Přístroj není určen k používání v komerčních provozech.
V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

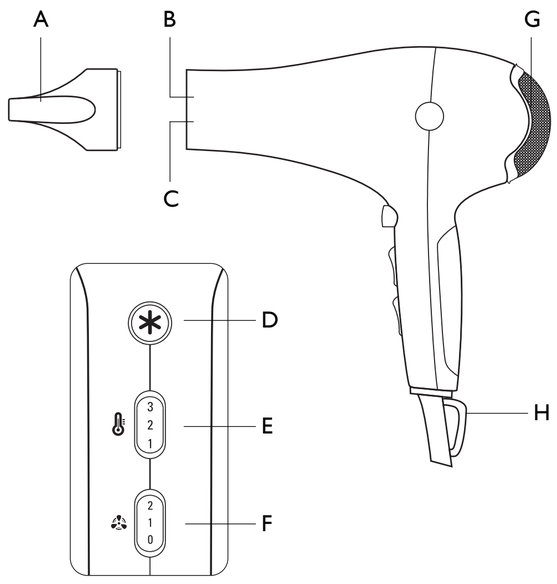
3 - POUŽITÍ
- **Systém „IONIC-CERAMIC" (1)**
váš vysoušeč vlasů automaticky vy

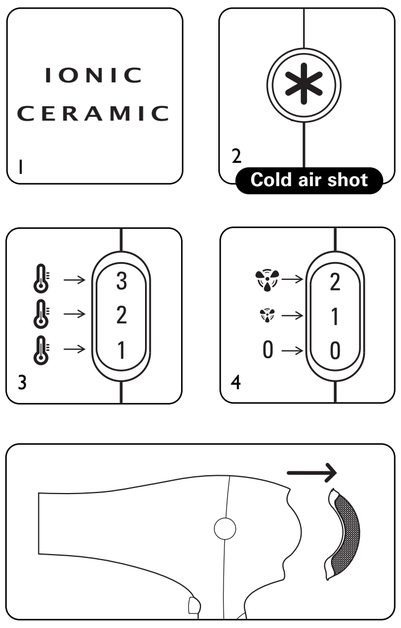
ROWENTA

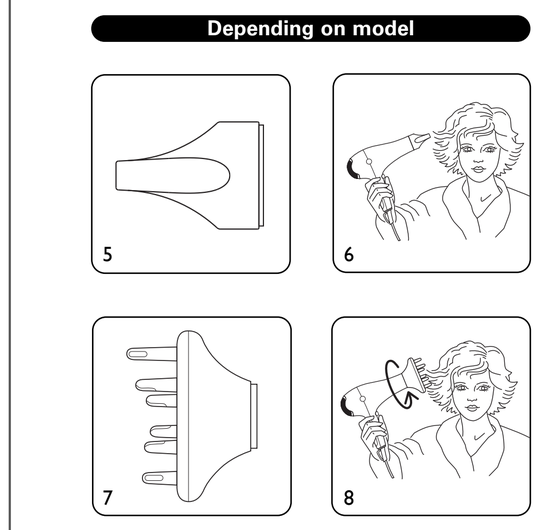


1800122011 - 12/11

www.rowenta.com







SK

Před použitím je nutné dôkladne sa zoznámiť s bezpečnostnými podmienkami

1 - POPIS
A. Koncentrátor vzduchu (8mm)
B. Keramická mriežka na výstup vzduchu
C. Funkcia automatickej iónovej ochrany
D. Tlačidlo pre čerstvý vzduch
E. Tlačidlo na prepínanie teploty (polohy 1-2-3)
F. Tlačidlo na prepínanie rýchlosti vzduchu (polohy 0-1-2)
G. Zadná vyberateľná mriežka
H. Krúžok na zavesenie

2 - BEZPEČNOSTNE RADY
- Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smerniciam o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, o životnom prostredí…)
- Pri používaní sa príslušenstvo prístroja veľmi zohrieva. Dbajte na to, aby sa nedostalo do kontaktu s pokožkou. Ubezpečte sa, aby sa napájací kábel nikdy nedotýka teplých častí prístroja.
- Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho prístroja. Akékoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nenávratné škody, na ktoré sa záruka nevzťahuje.
- Aby ste zabezpečili dodatočnú bezpečnosť, odporúča sa do elektrickej inštalácie napájajúcej kúpeľňu nainštalovať diferenciálny vypínač s prideleným prevádzkovým rozdielovým prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA. Poraďte sa so svojím inštalatérom.
- Inštalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.
- **UPOZORNENIE:** Tento prístroj sa nesmie používať v blízkosti vaní, sprch, umývadiel ani iných nádob, v ktorých sa nachádza voda.
- Pri používaní prístroja v kúpeľni, prístroj po použití odpojte z elektrickej siete, pretože blízkosť vody môže predstavovať nebezpečenstvo aj v prípade, že je prístroj vypnutý.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak : prístroj spadol, ak normálne nefunguje.
- Tento prístroj je vybavený tepelným bezpečnostným systémom. V prípade prehriatia (spôsobeného, napríklad znečistením zadnej mriežky) sa prístroj automaticky vypne: obráťte sa na zákaznícky servis.
- Prístroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a keď ste ho prestali používať.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
- Neponárajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
- Nechytajte ho vlhkými rukami.
- Prístroj nechytajte za teplú časť, ale za rukoväť.
- Pri odpájaní z elektrickej siete neťahajte za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívajte elektrickú predlžovaciu šnúru.
- Nečistite ho drsnými ani koróznymi prostriedkami.
- Nepoužívajte ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0 °C alebo vystúpila nad 35 °C.

ZÁRUKA: Tento prístroj je určený na bežné domáce použitie. Nemôže sa používať na profesionálne účely. V prípade, že sa prístroj nesprávne používa, záruka stráca platnosť.

3 - POUŽITIE:
- **Sytém «IONIC-CERAMIC»: (1)**

Váš susič na vlasy automaticky vysiela negativne ióny, ktoré znižujú statickú elektrinu.
Vaše vlasy žiaria a ľahko sa rozčesávajú. Tento účinok posilňuje jemné sálavé, ktoré vysiela keramický obal.

- **Oddelené nastavovanie rychlosti a teploty (2-3-4)**

4 - PRÍSLUŠENSTVO (závisí od modelu)
- **Koncentrátor (5-6)**
- **Difúzor «Classic Volume» (7-8)**

5 - ÚDRŽBA
Pozor: pred čistením prístroj vždy odpojte z elektrickej siete.
- Váš sušič vlasov si nevyžaduje veľkú údržbu. Prístroj, ako aj príslušenstvo môžete čistiť jemne vlhkou handričkou, aby ste odstránili vlasy alebo nečistoty, ktoré sa zachytili na zadnej mriežke.

- **Zadná vyberateľná mriežka:** vďaka magnetom, ktoré umožňujú uchytenie zadnej mriežky, je veľmi jednoduché ju kvôli jednoduchšiemu čisteniu zložiť a znova dať na miesto.

6 - PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!
Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

H

Használat előtt, kérjük, olvassa el a biztonsági előírásokat

1 - LEÍRÁS
A. Légkoncentrátor (8mm)
B. Kerámia rács a fúvónyíláson
C. Automatikus ionizáló funkció
D. Hideglevegő gomb
E. Hőszabályozó tolókapcsoló (1-es, 2-es, 3-as pozíció)
F. Sebességszabályozó tolókapcsoló (0-ás, 1-es, 2-es pozíció)
G. Levehető hátsó rács
H. Akasztógyűrű

2 - BEZPEČNOSTNE RADY
- Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kisfeszültségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék meleg részeivel.
- Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével. Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.
- További védelem biztosításához javasoljuk, hogy a fürdőszoba áramkörébe szereljen be egy, maximum 30 mA üzemi különbözeti áram ellen védő, áram-védőkapcsolót. Kérjen tanácsot villanyszerelőjétől.
- Ugyanakkor a készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdókagyló vagy egyéb víztároló mellett.
- Amikor fürdőszobában használja a készüléket, használat után azonnal húzza ki a csatlakozódugaszt, mert a víz közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy, a biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Abban az esetben, ha a tápkábel meg van sérülve, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, minden veszély elkerülése érdekében.
- A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: a készülék leesett, rendellenesen működik.
- A készülék hővédelmi rendszerrel van ellátva. Túlmelegedés esetén (például a hátsó rács eldugulása következtében) a készülék automatikusan kikapcsol: forduljon a szervizközponthoz.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befejezte használatát.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült
- Ne merítse vízbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.
- Ne fogja meg nedves kézzel.
- Ne a borításánál (amely felmelegedhet), hanem a fogantyújánál fogva nyúljon a készülékhez.
- Áramtalanításkor ne a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húzza ki a készüléket.
- Ne használjon elektromos hosszabbítót.
- Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

GARANCIA:
A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas.
Nem használható professzionális célokra.
A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

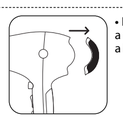
3 - HASZNÁLAT:
- **«IONIC-CERAMIC» rendszer (1):**

Az Ön hajszárítója automatikusan negatív ionakat bocsát ki, amelyek csökkentik a statikus elektromosság mértékét.
Az Ön haja sugárzik a fényességtől, és sokkal könnyebb kezelhető. Ezt a hatást felerősíti a kerámiaburkolat által kibocsátott lágyan sugárzó hő.

- **KÜLÖNÁLLÓ SEBESSÉG ES HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁS (2-3-4)**

4 - TARTOZÉKOK (típus szerint)
- **Koncentrátor (5-6)**
- **«Classic Volume» diffúzor (7-8)**

5 - KARBANTARTÁS
Figyelem: tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Hajszárítója nagyon kevés karbantartást igényel. Tisztíthatja akár a készüléket, akár tartozékait egy enyhén nedves törlőruhával, a hajszálak vagy a hátsó rácsra lerakódott szennyeződések eltávolítása végett.



- **Levehető hátsó rács:** a tisztítás megkönnyítése végett, a rács mágneses rögzítőrendszerének köszönhetően, a hátsó rács eltávolítása és visszahelyezése nagyon egyszerű.

6 - VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZTVÉDELEMBEN!
Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

BG

1 - ОПИСАНИЕ
A. Концентратор (8mm)
B. Керамична решетка на отвора за въздушната струя
C. Автоматична йонна функция
D. Бутон за студен въздух
E. Плъзгач за настройка на температурата (позиции 1-2-3)
F. Плъзгач за настройка на силата на въздушната струя (позиции 0-1-2)
G. Подвижна задна решетка
H. Халка за закачане

2 - ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
- Приставките на уреда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговоря на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.
- За да осигурите допълнителна защита, ви препоръчваме да инсталирате в електрическата мрежа на банята устройство за дефектнотокова защита (ДТЗ), като номиналният ток не трябва да превишава 30 mA. Поискайте съвет от квалифицирано лице.
- Инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.
- **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте уреда в близост до вани, душ-кабини, мивки, басейни или други съдове, съдържащи вода.
- Ако използвате уреда в банята, изключете го от мрежата веднага след употреба, защото близостта с вода може да представлява опасност дори когато уредът не е включен.
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.
- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е падал или не работи нормално.
- Уредът притежава система за защита от прегряване. В случай на прегряване, дължащо се например на замърсяване на задната решетка, уредът автоматично се изключва: обърнете се към сервиз за гаранционно обслужване.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранването: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

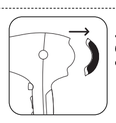
ГАРАНЦИЯ:
Този уред е предназначен само за домашна употреба.
Не е предназначен за професионални цели.
Гаранцията се обезсилва при неправилна употреба.

3 - ИЗПОЛЗВАНЕ
Система „IONIC-CERAMIC": (1)
Сешоарът автоматично започва да излъчва отрицателни йони, които намаляват статичното електричество.
Косата Ви блести и се разресва по-лесно. Този ефект се засилва от меката топлина, излъчвана от керамичното покритие.

ИНДИВИДУАЛНИ НАСТРОЙКИ ЗА СКОРОСТ И ТЕМПЕРАТУРА (2-3-4)

4 - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (в зависимост от модела)
Концентратор (5-6)
Класически дифузер (7-8)

5 - ПОДДЪРЖАНЕ
Внимание: винаги изключвайте уреда от мрежата, преди да го почиствате.
- Вашият сешоар изисква минимална поддръжка. Можете да почиствате него и приставките с леко влажна кърпа, за да премахнете косми или замърсявания, които биха могли да се задържат по задната решетка.



- **Подвижна задна решетка:** благодарение на системата за фиксиране с магнити задната решетка се сваля и се поставя обратно много лесно за по-лесно почистване.

6 - ЗАЩИТА ОКОЛНАТА СРЕДА!
Вашият продукт съдържа много ценни материали, които могат да бъдат рециклирани или използвани повторно.
Занесете го на подходящо място, или ако такъв липсва, го предайте на оторизиран сервизен център, който е отговорен за унищожаването.

RO

A se lua la cunoștință de consemnele de securitate înainte de folosire

1 - DESCRIEREA APARATULUI
A. Concentrator (8mm)
B. Grilă de evacuare aer din ceramică
C. Funcție ionică automată
D. Tastă rece
E. Cursor pentru reglarea temperaturii (pozițiile 1-2-3)
F. Cursor pentru reglarea vitezei (pozițiile 0-1-2)
G. Grilă spate detașabilă
H. Inel de agățare

2 - RECOMANDĂRI PENTRU SECURITATE
- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
- Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea. Asigurați-vă că ocasionată cablul de alimentare să nu fie în contact cu părțile calde ale aparatului.
- Verificați ca tensiunea instalației dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.
- Pentru asigurarea unei protecții complementare, se recomandă instalarea, în circuitul electric care alimentează baia, a unui dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual de cel mult 30 mA. Cereți sfatul electricianului dumneavoastră.
- Instalarea aparatului și utilizarea sa trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.
- **ATENȚIONARE:** Nu utilizați acest aparat în apropierea unor căzi de baie, căzi de duș, chiuvete sau a altor recipiente care conțin apă.
- Când utilizați aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, pentru că apropierea de apă poate reprezenta un pericol chiar și când aparatul este oprit.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.
- Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.
- Aparatul este echipat cu un sistem de siguranță termică. În caz de supraîncălzire (datorată de exemplu înfundării grilei spate), aparatul se va opri automat: contactați serviciul post-vânzare
- Aparatul trebuie scos din priză: înainte de operațiunile de curățare și întreținere, în caz de funcționare anormală, imediat după ce ați terminat utilizarea acestuia.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul este deteriorat
- Nu scufundați aparatul în apă și nu-l treceți sub apă nici măcar pentru curățare..
- Nu țineți aparatul cu mâinile ude.
- Nu apucați corpul aparatului care este cald, ci mânerul acestuia.
- Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageți de cablul de alimentare, ci apucați fișa.
- Nu utilizați un prelungitor electric.
- Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.
- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.

GARANȚIE:
Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice.
Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.
Garanția devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

3 - UTILIZARE
- **Sistem „IONIC – CERAMIC" : (1)**

Uscătorul dumneavoastră de păr emite automat ioni negativi care diminuează electricitatea statică.
Părul dumneavoastră va străluci și va fi mai ușor de pieptănat.
Acest efect este accentuat de căldura radiantă plăcută emisă se învelișul ceramic.

- **REGLAJE SEPARATE PENTRU TEMPERATURĂ ȘI TURAȚIE (2-3-4)**

4 - ACCESORII (în funcție de model)
- **Concentrator (5-6)**
- **Difuzor „ Classic Volume" (7-8)**

5 - ÎNTREȚINERE
Atenție. Scoateți întotdeauna aparatului din priză înainte de a-l curăța.
- Uscătorul dumneavoastră de păr necesită foarte puțină întreținere.

Puteți curăța atât aparatul, cât și accesoriile cu o cârpă puțin umezită pentru a îndepărta firele de păr sau impuritățile care se pot fixa pe grila spate.

- **Grilă spate detașabilă:** datorită sistemului său de fixare cu magneți, îndepărtarerea și punerea la loc a grilei spate este foarte simplă, astfel încât aparatul este ușor de curățat.

6 - SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!
Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

SL

Pred uporabo je potrebno skrbno prebrati varnostne predpise

1 - OPIS
A. Koncentrator (8mm)
B. Keramična rešetka za izhod zraka
C. Avtomatska ionska funkcija
D. Tipka za svež zrak
E. Drsnik za temperaturo (položaji 1-2-3)
F. Drsnik za hitrost zraka (položaji 0-1-2)
G. Zadnja odstranljiva rešetka
H. Obroč za obešanje

2 - VARNOSTNA PRIPOROČILA
- Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje…).
- Med uporabo se pribor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti naprave. Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki ni vključena v garancijo.
- Za zagotavljanje dodatne zaščite priporočamo, da v električni tokokrog za napajanje v kopalnici instalirate zaščitno stikalo na diferenčni tok (DDR), pri katerem nazivni diferenčni tok ne presega 30 mA. Za nasvet vprašajte svojega inštalaterja.
- Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.
- **OPOZORILO:** Naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, tuš kabin, umivalnikov ali posod, ki vsebujejo vodo.
- Če napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izklopite iz vtičnice, saj lahko bližina vode predstavlja nevarnost tudi, ko je naprava izključena.
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.
- Ne uporabljajte naprave in se obrnite na pooblaščen servisni center:
- v primeru padca naprave na tla,
- če ne deluje pravilno.
- Naprava je opremljena s sistemom toplotne zaščite. V primeru pregretja (zaradi zamašitve zadnje rešetke) se naprava avtomatsko zaustavi: obrnite se na pooblaščeni servis.
- Napravo morate izključiti z omrežnega napajanja:pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.
- Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.
- Ne potapljajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.
- Ne držite je z vlažnimi rokami.
- Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.
- Ne izključite je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite vtikač.
- Ne uporabljajte električnega podaljška.
- Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.
- Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0° C in višja od 35° C.

GARANCIJA: Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih.
Ne sme se uporabljati v profesionalne namene. V primeru napačne uporabe postane garancija nična in neveljavna.

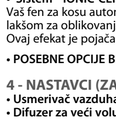
3 - UPORABA:
- **Sistem «IONIC-CERAMIC» (1)**

Vaš sušilnik las samodejno oddaja negativne ione, ki zmanjšajo statično elektriko.
Vaši lasje dobijo izreden lesk in jih lažje razcesete. Tak učinek še poveča toplote, ki jo oddaja keramična prevleka.

- **LOČENI NASTAVITVI TEMPERATURE IN HITROSTI (2-3-4)**

4 - NASTAVKI (glede na model)
- **Koncentrator (5-6)**
- **Razpršilec - difuzer „ Classic Volume" (7-8)**

5 - ÎNTREȚINERE
Pozor: pred čiščenjem napravo vedno izključite iz omrežja.
- Sušilnik za lase potrebuje zelo malo vzdrževanja. Sušilnik in njegov pribor lahko očistite z rahlo navlaženo krpo, da odstranite lase ali nečistočo, ki bi se lahko nabrala na zadnji rešetki.



- **Zadnja odstranljiva rešetka:** Zaradi sistema prirditve z magneti je zelo enostavno odstranjevanje in ponovna namestitev zadnje rešetke, kadar jo želite očistiti.

6 - SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!
Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno pre delali.

BS

Prije upotrebe, pažljivo pročitajte sigurnosne upute.

1 - OPIS
A. Koncentrator (8mm)
B. Keramička rešetka za izlaz zraka
C. Automatska funkcija jonizacije
D. Tipka za udar hladnog zraka
E. Prekidač za temperaturu (pozicije 1-2-3)
F. Prekidač za brzine puhanja (pozicije 0-1-2)
G. Stražnja odvojiva rešetka
H. Kukica za vješanje

2 - SIGURNOSNE UPUTE
- Radi Vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (direktiva o niskom naponu, elektromagnetna kompatibilnost, okoliš…).
- Nastavci aparata postaju vreli tokom upotrebe. Izbjegavajte kontakt s kožom. Pripazite da kabal nikada ne dođe u dodir sa vrućim dijelovima aparata.
- Provjerite da li napon Vašeg aparata odgovara naponu Vaših električnih instalacija. Svaka pogreška pri priključivanju aparata može izazvati nepovratna oštećenja i garancija se neće uzeti u obzir.
- Kao dodatnu mjeru predostrožnosti, preporučujemo Vam ugradnju sredstva za preostalu diferencijalnu struju (DRS), čiji utvrđeni rad ne prelazi snagu od 30 mA. Zatražite savjet od svog instalatera.
- Instalacija aparata i njegova upotreba mora biti u skladu sa standardima koji sun a snazi u Vašoj zemlji.
- **PAŽNJA:** aparat nikada nemojte koristiti vlažnim rukama ili u blizini vode koja se nalazi u kadama, tuševima, lavaboima i sl.
- Kad aparat koristite u kupatilu, isključite ga iz struje nakon upotrebe, jer blizina vode može predstavljati opasnost čak i kad je aparat isključen.
- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima, od strane osoba bez iskustva ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba unaprijed obučila za rukovanje aparatom. Djecu morate nadzirati da se ne bi igrala s aparatom.
- Ako je priključni kabl oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja opasnosti.
- Nemojte koristiti aparat i obratite se ovlaštenom servisu ako :
- je vaš aparat ispao.
- ako ne funkcionira ispravno.
- Aparat je opremljen sigurnosnim sistemom protiv pregrijavanja. U takvim slučajevima (stražnja rešetka je blokirana, npr.), fen će automatski prestati sa radom: obratite se ovlaštenom servisu.
- Aparat morate isključiti iz struje:
- prije čišćenja i održavanja.
- u slučaju da ne funkcionira ispravno.
- nakon upotrebe.
- ukoliko napuštate prostoriju , čak i nakratko.
- Ne koristite aparat ako je kabal oštećen.
- Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod mlaz vode.
- Ne držite aparat vlažnim rukama.
- Ne držite aparat za kućište koje je vrelo, već za dršku.
- Ne isključujte aparat povlačenjem kabla.
- Nemojte koristiti produžni kabal.
- Nemojte čistiti aparat abrazivnim i korozivnim sredstvima.
- Ne koristite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

GARANCIJA :
Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe.
U slučaju nepropisne upotrebe, garancija se poništava.

3 - UPOTREBA
- **Sistem "IONIC-CERAMIC" (1)**

Vaš fen za kosu automatski emituje negativne jone koji smanjuju statički elektricitet, daju sjaj Vašoj kosi i čine je lakšom za oblikovanje. Ovaj efekat je pojačan nježnom toplinom zračenja koja se emituje kroz keramičku oblogu.

- **POSEBNE OPCIJE BRZINE I TEMPERATURE (2-3-4)**

4 - NASTAVCI (OVISNO O MODELU)
- **Usmjerivač zraka: (5-6)**
- **Difuzer za veći volume kose (7-8)**

5 - ČIŠĆENJE
Pažnja: aparat uvijek isključite iz utičnice kad ga čistite.
- Vaš fen zahtijevva minimalno održavanje.

Možete ga čistiti, kao i nastavke, blago navlaženom krpom kako biste uklonili nečistoće ili dlake koje se mogu prililjepiti za stražnju rešetku.

- **Stražnja odvojiva rešetka:** Zahvaljujući svom sistemu učvršćivanja pomoću magneta, stražnja rešetka se vrlo lako odvaja i omogućava jednostavno čišćenje.

6 - ŽAŠTITA OKOLINE NA PRVOM MJESTU!
Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.
Odnesite ga na za to predviđeno mjesto.

HR

Prije korištenja ovod proizvoda, pročitajte uputa sa mjerama opreza.

1 - OPIS
A. Usmjerivač zraka (8mm)
B. Keramički sloj na izlaznoj rešetki
C. Ionic funkcija
D. Tipka za hladni udar zraka
E. Tipka za podešavanje temperature (položaji 1-2-3)
F. Tipka za podešavanje brzine zraka (položaji 0-1-2)
G. Stražnja rešetka
H. Alka za odlaganje

2 – SIGURNOSNI SAVJETI
- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, okolišu…).
- Dijelovi uređaja postaju jako vrući tijekom uporabe. Izbjegavajte dodir s kožom. Osigurajte se da kabel za napajanje nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.
- Provjerite odgovara li napon vaše električne instalacije naponu vašega uređaja. Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.
- Da biste osigurali dodatnu zaštitu, savjetuje se da se u električnome kolu kojim se napaja kupatilo instalira sredstvo za diferencijalnu preostalu struju (DPS) za diferencijalnu struju čiji utvrđeni rad ne premašuje jakost od 30 mA. Zatražite savjet od svog instalatera.
- Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- **BUDITE OPREZNI:** Ne rabite uređaj u blizini kada, tuševa, lavaboa i drugih prijemnih posuda koje sadržavaju vodu.
- Kad se uređaj koristi u kupatilu, isključite ga iz mreže nakon uporabe, jer blizina vode može predstavljati opasnost čak i kad je uređaj zaustavljen.
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, posredstvom osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za uporabu ovoga uređaja. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.
- Ne rabite svoj uređaj i obratite se ovlaštenome servisnom centru ako: je vaš uređaj doživio pad, ako ne funkcionira normalno.
- Uređaj je opremljen sustavom za toplinsku sigurnost. U slučaju pregrijavanja (zbog, primjerice, začepljenosti stražnje rešetke), uređaj će se automatski zaustaviti: obratite se ovlaštenome servisu.
- Uređaj mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju nepravilnog funkcioniranja, čim ste ga prestali rabiti.
- Ne rabiti ako je kabel oštećen
- Ne uranjati niti stavljati pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne držite vlažnim rukama.
- Ne držite za kućište, koje je vruće, nego za ručku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za kabel, nego povlačenjem za utičnicu.
- Ne rabite električni produžni kabel.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Ne rabite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.

JAMSTVO: Vaš je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. On se ne može rabiti u profesionalne svrhe.
U slučaju neispravne uporabe, jamstvo se poništava.

3 - UPORABA
"IONIC-CERAMIC" sustav (1)
Vaše sušilo automatski emitira negativne ione koji smanjuju statički elektricitet kose, čine je sjajnom te olakšavaju njeno oblikovanje. Ovaj učinak je pojačan nježnom toplinom koju isijava keramička rešetka.

- **ODVOJENO PODEŠAVANJE TEMPERATURE I BRZINE (2-3-4)**

4 - DODATNI DIJELOVI (OVISNO O MODELU)
Usmjerivač zraka (5-6)
Difuzor "Classic Volume" (7-8)

5 - ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE
Upozorenje: uvijek isključite uređaj prije čišćenja.
- Vašem sušilu je potrebno jako malo održavanja. Sušilo i njegove dijelove čistite vlažnom krpom kako bi očistili kosu ili nečistoće na stražnjoj rešetki.

- **Rešetka za usis zraka:** zahvaljujući magnetima za učvršćenje, vrlo je jednostavno skinuti i staviti natrag stražnji rešetkasti usis zraka, što olakšava čišćenje.

6 - SUDJELUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!
Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati I ponovno uporabiti.
Odnesite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

SR